



Association Médicale Franco-Asiatique



L'équipe de chirurgie cardiaque de Mandalay

2018 : Du progrès et du nouveau

L'AMFA a continué d'aider dans des hôpitaux et à soigner dans les dispensaires.

À côté de nos actions habituelles, nous avons mené à bien nos deux nouveaux projets :

- ✓ La formation à Paris de spécialistes pour la chirurgie cardiaque pédiatrique avec parallèlement une première mission à Mandalay pour les tous petits.
- ✓ La création de l'École Nationale de Chirurgie pour laquelle les bases ont été bien assurées. La réalisation a pris du retard mais 2019 verra l'inauguration des locaux et les premières missions d'enseignement.

Toutes ces actions ne peuvent se faire sans votre aide et votre soutien par vos dons.

Je compte encore sur vous.

Professeur Alain Patel

POUR CONNAITRE MIEUX CEUX QUI FONT VIVRE L'AMFA
CLIQUEZ www.amfa-france.com

Attention notre site a changé d'adresse à la suite d'un problème technique.

Le site est actualisé chaque mois

CEREMONIE DE « PAY RESPECT » TO PROFESSOR ET REMISE D'UN PRIX D'HONNEUR



En novembre le **Pr Alain PATEL** été mis à l'honneur à Yangon lors d'une cérémonie de « Pay Respect » to Professor et la remise d'un prix d'honneur par l'**Association de Chirurgie Orthopédique**. Le **Pr PATEL** a également donné une conférence lors du **Congrès de Chirurgie Orthopédique Birmane et des Pays de l'Asie**, dont le thème était « *apport en 35 ans de l'AMFA à la chirurgie orthopédique du Myanmar* ». Les chairmen ont présenté l'AMFA comme l'organisation ayant fait gagner des dizaines d'années à la spécialité.



Alain PATEL avec des infirmières portant le nouvel uniforme

ACTIONS DE L'AMFA

Les spécialités aidées sont la chirurgie orthopédique et traumatologique, la chirurgie cardiaque, la gynécologie, la dermatologie, l'entretien d'équipements, le fonctionnement de dispensaires, l'organisation des missions de médecins, de chirurgiens et de techniciens, l'envoi de matériels et de médicaments par container.

En 2019 l'enseignement à l'école de chirurgie de Yangon débutera.



L'AMFA est impliquée à : **YANGON**, **MANDALAY**, **MYEICK**, **TANDWE**, **MYITKYINA**.

L'ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE

Le but est de faire un site universitaire d'enseignement pour toutes les spécialités. C'est un grand projet localisé à l'Université Médicale de Yangon 1.



Pr Alain PATEL et le Pr ZAW WAY SOE

L'AMFA. L'AMFA va aider à l'organisation des sites, à la mise en place des équipements, à la recherche des meilleurs simulateurs et à l'obtention des meilleurs prix. L'AMFA organisera la formation des techniciens et des enseignants. L'AMFA sera présente dans le Conseil Scientifique de l'école, et la coordinatrice, Mlle PO PO AUNG, est en charge du projet pour sa réussite.

Cette **ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE** permettra de former les jeunes chirurgiens grâce aux dissections, à la microchirurgie et aux simulateurs, y compris pour la réanimation et l'anesthésie qui sont les disciplines « sœurs » de la chirurgie.

En juin le Pr PATEL a pu visiter à Paris le laboratoire de microchirurgie de l'AP-HP avec Mme Claudia NORDMANN, architecte, et Mlle PO PO AUNG, coordinatrice de l'AMFA à Yangon. Cette visite avait pour but d'établir un cahier des charges pour la réalisation du nouveau bâtiment de Yangon. Pour ce projet des échanges ont eu lieu toute l'année entre Paris et Yangon.

Fin septembre le container transportant du matériel pour l'ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE a été avarié par un incendie. Cet incident retardera l'installation de certains équipements. L'AMFA s'efforcera d'y remédier dès le début de l'année 2019 mais un container met 3 mois pour arriver et être débarqué.

En février un accord a été signé entre l'AMFA et l'Université. Cet accord a ensuite été approuvé par le Ministère de la Santé et va ainsi permettre la coopération de tous les acteurs français et étrangers sur un programme précis.

Visite des deux futurs sites de l'ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE :

- Le Département d'Anatomie où seront les salles de dissection et d'endoscopie et sans doute, dans le futur, des salles d'opération expérimentales.
- Le site du futur bâtiment où seront les simulateurs.

De nombreuses réunions ont eu lieu avec le Recteur, le Pr ZAW WAY SOE, initiateur du projet. Les plans du bâtiment ont été remis à



Pr Alain PATEL et Pr ZAW WAY SOE

dans les locaux de l'École

En octobre à Yangon : le Pr PATEL a eu de nombreuses réunions avec les responsables et surtout avec le **Pr ZAW WAY SOE**. Au Département d'Anatomie les travaux d'installation des équipements ont été définis.

La chambre froide à -20° n'est toujours pas réalisée car le donateur initialement prévu a fait faux bond mais un nouveau donateur a été trouvé.

L'**AMFA** a donné beaucoup d'instruments chirurgicaux et va, avec l'Université, équiper la salle de démonstration.

Au niveau du nouveau bâtiment le gros œuvre des 8 étages est terminé. Les aménagements commencent et l'inauguration est prévue en avril 2019.



Visite des étages du chantier



Visite des étages du chantier

L'**Ecole de Chirurgie de Nancy**, avec l'**Université de Nancy-Lorraine**, va s'associer à l'**AMFA** pour la formation des techniciens, les organisations matérielles et l'enseignement. Un accord sera signé avec l'université

Un calendrier des enseignements va être établi. Chaque spécialité chirurgicale a désigné un représentant qui siègera au Conseil Scientifique. C'est ce Conseil qui va établir la succession des spécialistes. Les enseignements pourront commencer dès que les installations seront terminées. L'**ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE** servira à former les jeunes chirurgiens à leur spécialité et s'adressera également aux chirurgiens confirmés désireux de mettre au point des opérations ou d'apprendre de nouvelles techniques.

La **Fondation Internationale IF** apporte pour deux ans son aide financière pour les formations.

CHIRURGIE ORTHOPEDIQUE ET TRAUMATOLOGIQUE EN BIRMANIE

Le congrès annuel de novembre a permis de constater que les 520 chirurgiens sont actifs et que d'énormes progrès ont été faits. Le Ministère a comme but de favoriser des centres régionaux bien équipés et ayant du personnel médical et paramédical.

A YANGON

Les urgences du **Yangon General Hospital** fonctionnent bien et les médecins urgentistes apportent un grand appoint dans toutes les urgences

Au **North Oklaopa** les travaux de rénovation trainent. Les blocs opératoires équipés par l'**AMFA** il y a 25 ans sont devenus obsolètes.

L'**Hôpital d'Orthopédie** est très actif. Les salles d'opération et la réanimation, équipées il y a 20 ans par l'**AMFA**, fonctionnent toujours.

Le **Spine Center** est un centre de référence et de formation. Toutes les infirmières formées à Paris sont toujours aux postes de responsabilité et forment les nouvelles.

A MANDALAY

Les urgences arrivent toujours à l'ancien bâtiment du **Trauma Center**. Le nouveau bâtiment, très moderne et où 4 étages seront pour les urgences, ouvrira en avril. Les blessés hospitalisés continuent soit à sortir le lendemain soit à être transférés à l'**Hôpital d'Orthopédie**.

À l'**Hôpital d'Orthopédie** toutes les salles d'opération sont actives, dont les 3 salles équipées par l'**AMFA** il y a 8 ans. L'autoclave de la stérilisation a encore été dépanné par **Mr David FONTANET**, technicien de l'**AP-HP**.

Le Ministère envisage que des urgences puissent être admises directement dans cet hôpital. Là encore les infirmières formées par l'**AMFA** à l'**AP-HP** forment les équipes des blocs opératoires et de la réanimation.

A MYEICK

Le service de chirurgie orthopédique est très actif. Le matériel donné par l'**AMFA** rend de grands services car il y a beaucoup d'accidents de moto avec des fractures ouvertes.

Une salle dédiée aux cas septiques a enfin été créée.

Le bloc opératoire, de 4 salles, réalisé par l'**AMFA** est toujours parfaitement entretenu. Les équipes médicales et paramédicales sont parfaites même si il y a encore des progrès à faire dans l'asepsie.



Service d'orthopédie de Myeick

A TANDWE

Le chirurgien orthopédiste et l'anesthésiste sont très proches de l'**AMFA**. Les implants donnés par l'**AMFA** servent beaucoup.

L'**AMFA** a réparé les éclairages opératoires et les circuits de fluides (oxygène et air comprimé).

ACTIONS DIVERSES DANS LES HOPITAUX

**PARTOUT LES RELATIONS DE L'AMFA
AVEC LES DIRECTEURS ET LES SPECIALISTES SONT EXCELLENTES**

A MYEICK

À l'**Hôpital Général** l'**AMFA** a modernisé et repeint les locaux, terminé l'installation du mammographe et installé une développeuse automatique de films pour laquelle des réglages sont encore à effectuer.

À l'**Hôpital d'Enfants** le détail de l'activité est rapporté dans le chapitre RAINBOW BRIDGE FONDATION. Tout l'intérieur de l'hôpital a été repeint et des fenêtres coulissantes dans les couloirs protègent dorénavant les enfants de la pluie et du soleil. Les abords de l'hôpital sont nettoyés par 2 ouvriers de l'**AMFA**. L'**AMFA** a également pris à mi-temps un électricien « bricoleur » pour s'occuper de l'entretien courant des 2 hôpitaux.

A TANDWE

Le directeur est très actif. Deux nouveaux bâtiments ont été ouverts, et dans celui de pédiatrie l'**AMFA** a aidé en créant une zone de soins continus et en isolant les trois couveuses. Trois postes d'infirmières ont été créés par l'**AMFA**.



Le service de maternité est désengorgé. L'**AMFA** a créé une zone post-accouchement avec air conditionné et équipements pour les nouveau-nés. Des petits aménagements, tels que la pose de carrelage et de la peinture, ont également participé à l'hygiène de cette zone.

Des équipements pour la réanimation et pour les laboratoires ont été offerts.



Salle d'opération équipée par l'AMFA



Les urgences financées par le **Conseil Général du Calvados** sont toujours très actives et assez bien organisées.

[A MYITKYINA](#)

L'**AMFA** a une fois de plus été réparer l'autoclave. Les pannes surviennent du fait d'une mauvaise utilisation car il n'y a pas de personnel stable et beaucoup de soucis avec l'alimentation électrique.

OPHTALMOLOGIE

Grâce aux dons de lunettes de **MEDICO-LIONS** et d'**OPTIQUE MOZART**, l'hôpital de Myeick et les dispensaires peuvent donner, après un examen de la vue du patient, des lunettes correctrices pour les troubles classiques de la vision.

Mais en septembre, lors de l'incendie du contenu du container, toutes les lunettes ont malheureusement été détruites. Cette destruction a entraîné un manque temporaire dans les dispensaires.

DERMATOLOGIE

Drs Colette BLOCH et Anne-Marie CARDINNE
de DERMATOLOGIE HORS FRONTIERE

Pour la 8^{ème} fois le **Dr Colette BLOCH** et le **Dr Anne-Marie CARDINNE** se sont rendues en Birmanie, cette année du 24 octobre au 1^{er} novembre, à Yangon et à Sandoway où elles ont croisé le **Pr Alain PATEL**.

Elles se sont d'abord rendues dans les 3 dispensaires du delta, accompagnées par **PYUMA** :

- À Kyone Deyae elles ont vu 70 patients.
- À Dha Min Chan 240 patients les attendaient. Le dispensaire étant trop petit, elles ont consulté dans le monastère, sous un bouddha bienveillant.
- À Koo Daung elles ont vu 150 patients.

Tout était parfaitement organisé par **Mme DAW WAH WAH KAING** et **Mme NANG NGWE SEIN**.

Ensuite elles sont parties pour le dispensaire de Sandoway où elles ont retrouvé l'infirmière **SU SU**, qui avait organisé les consultations sur 3 jours, et le médecin birman déjà présent l'année dernière, le **Dr HTET KAING**. Au total elles y ont vu 150 patients.

Comme toujours les pathologies habituelles sont le prurit diffus, les prurigios surinfectés, les mycoses importantes, les infections cutanées, les brûlures, les lichenifications secondaires, les pathologies buccales facilitées par le bétel, les érythèmes pigmentés fixes dus à la prise de phytothérapie, et le vitiligo.

Une diminution des problèmes cutanés au niveau des membres inférieurs est à noter, survenue grâce à la mécanisation de la culture du riz.



Consultation dans le monastère de Dha Min Chan

Il y avait de nombreux cas de gale dans les villages du delta qui nécessitent de traiter toute la communauté. Les midwives vont prendre ce problème en charge.

Au total c'est donc une mission à nouveau très positive : l'infirmière **SU SU** est maintenant très bien formée pour la dermatologie, et les infirmières du Delta sont tout à fait au point pour la gestion de la gale.



Dispensaire de Sandoway



LA CHIRURGIE CARDIAQUE À MANDALAY EN 2018

Pr DANIEL LOISANCE

L'AMFA est très impliquée dans le développement de la chirurgie cardiaque à l'Hôpital Général de Mandalay depuis 2005. Malgré un environnement local peu favorable à ce type de chirurgie et de multiples déconvenues (fuite des jeunes chirurgiens ou de jeunes anesthésistes formés vers des cieux meilleurs, lenteur des décisions d'investissements dans de meilleurs locaux et d'acquisition des outils indispensables à la sécurité de la chirurgie), une équipe locale totalement dédiée à la chirurgie cardiaque a été mise en place au début des années 2000 : deux chirurgiens, un puis deux puis trois anesthésistes temps plein et un groupe d'une dizaine d'infirmières ont constitué une équipe bien soudée, progressivement de plus en plus compétente et indépendante. Une petite activité autonome est devenue possible entre les missions de notre équipe.



Pr Pascal Vouhé et un enfant qu'il a opéré en 2006

Le grand changement a été l'ouverture en 2016 de deux nouvelles salles d'opération et de six lits de soins intensifs parfaitement équipés. Ainsi en 2017, la nouvelle équipe a réalisé une intervention à cœur ouvert chez 190 malades, l'essentiel de cette activité de façon autonome : la grande majorité sont des patients jeunes présentant une maladie valvulaire, le reste étant constitué de malades coronariens et de jeunes enfants présentant des anomalies congénitales simples. Ces chiffres importants restent cependant insuffisants pour répondre à la demande de la population. Augmenter l'activité, élargir l'offre de soins et surtout former plus de spécialistes est désormais notre objectif. L'année 2018 a permis plusieurs développements en ce sens.



Une petite fille avec la maladie bleue la veille de la réparation

surveillance continue des enfants et aux techniques très spécifiques, former les chirurgiens responsables sont les trois axes de notre action.

Le plus notable est le début de la formation de l'équipe à la chirurgie cardiaque chez l'enfant porteur de maladies congénitales sévères. La chirurgie cardiaque chez l'enfant est une spécialité très particulière : elle exige un environnement médical et infirmier extrêmement spécifique, tant lors de la sélection des candidats potentiels à une réparation chirurgicale que pendant l'intervention et au décours de celle-ci. Former un pédiatre cardiologue aux particularités des anomalies cardiaques congénitales, notamment dans la pratique de l'échocardiographie, former les infirmières de salle d'opération et de réanimation à la

Ainsi, en 2018, quatre infirmières, deux médecins anesthésistes réanimateurs ont été accueillis à l'hôpital Necker pour une formation intensive. Un jeune chirurgien birman a été sélectionné, qui viendra une année à Angers parfaire sa formation chirurgicale et deux années à Necker apprendre les techniques utilisées chez le jeune enfant. Il s'agit donc là, de notre part, d'un investissement à long terme. Enfin, après une mission préparatoire du **Dr de GEETER** en février, une mission de chirurgie pédiatrique a été réalisée en juin-juillet 2018 par le **Pr Pascal VOUHE** et le **Pr Damien BONNET**, et leur équipe d'anesthésistes, de réanimateurs de médecins perfusionnistes. Cette mission a permis démontrer à l'équipe locale toute la difficulté de la chirurgie cardiaque chez l'enfant mais aussi l'importance de la formation rigoureuse. Douze enfants ont pu être opérés.

Le second axe de développement a été le renforcement de l'expertise en chirurgie adulte. Trois visites de spécialistes (**Dr NAKASHIMA**, **Pr BAUFRETON**, **Pr WAN** et **Pr LOISANCE**) ont permis la formation aux techniques de réparation de la valve mitrale. Cette intervention permet d'éviter la mise en place d'une valve artificielle, qui impose un traitement anticoagulant définitif, toujours difficile à réaliser.

Le troisième axe a été la sélection parmi les jeunes médecins généralistes des futurs chirurgiens cardiaques et des futurs anesthésistes réanimateurs. Le pays souffre cruellement de l'absence de jeunes pour répondre à une demande croissante de la population. La

chirurgie cardiaque n'est actuellement pas attractive, paraît être une spécialité trop difficile à pratiquer et peu rémunératrice. Changer cette image peu motivante de la spécialité est l'un de nos objectifs. La création d'une filière universitaire et l'ouverture de centres de chirurgie cardiaque privés devraient aider à changer l'image actuelle de la spécialité. Quatre jeunes chirurgiens s'engagent dans cette filière.



Les anesthésistes attentifs pendant l'opération

C'est donc bien dans la durée que s'inscrit notre action. Entreprise il y a 12 ans, elle permet des résultats tangibles et nous permet d'être optimistes quant à l'avenir. La mobilisation de tous, les acteurs comme les **professeurs VOUHE** et **BONNET** de Necker, du **Pr BAUFRETON** de Angers, du **Pr WAN** et de son équipe de Pékin, du **Pr NAKASHIMA** du Japon, de **l'Agence Française de Développement** mais aussi la mobilisation des donateurs permet ces résultats.

GYNECOLOGIE-OBSTETRIQUE

Il n'y a pas eu de missions françaises en 2018. L'**AMFA** s'est assurée qu'à Myeick les gynécologues birmans maintenaient bien le programme de détection des lésions précancéreuses du col utérin. Par contre il ne semble pas que la formation des infirmières ait été poursuivie. La colposcopie et la cryothérapie fonctionnent, et l'**AMFA** fournit les consommables.

LES DISPENSAIRES

Ce sont des constructions standards, en dur (ciment et briques), avec des toits de tôle et un drainage périphérique. Ils sont tous construits sur le même plan : une entrée, une salle d'attente comportant un lieu d'information, une salle de soins, une douche, une salle d'accouchement, des toilettes. Ils sont tous équipés avec les mêmes instruments médicaux et chirurgicaux, une stérilisation, de l'eau courante, un petit groupe électrogène avec maintenant des panneaux solaires.



Village de Maw Kan Tone

La finalité est de permettre aux habitants de ces villages de bénéficier de soins corrects et de pouvoir diagnostiquer les malades graves et urgents à envoyer dans l'hôpital voisin. En dehors des accouchements, des petits accidents et des bobos de toutes sortes, les pathologies courantes sont les gastroentérites, le paludisme, les bronchites, les parasitoses et les affections cutanées. Le livre d'enregistrement des malades est régulièrement vérifié.



Dispensaire de Aye pin aye

La distribution des médicaments (donnés par **TULIPE** ou achetés sur place par l'**AMFA** en complément) est effectuée à partir de la réserve de Myeick ou de Yangon.

Les tests pour identifier les crises de paludisme sont donnés par le gouvernement ou achetés. Quant aux traitements pour la malaria, la tuberculose et la lèpre, ils sont délivrés par l'hôpital de la région en suivant un programme bien établi.

Le fonctionnement de tous les dispensaires est identique et les soins dispensés sont les mêmes. **Tout est gratuit.**



Dispensaire de Kye Kan Ye équipé grâce au Conseil Général du Calvados



La maison de l'infirmière de Aye Pin Aye

SITUATION DES DISPENSAIRES en 2018 dans les îles de MYEIK



Dispensaire de AYE KAN YAW qui sera repeint

Le programme de rénovation prévu pour les 6 dispensaires a été réalisé. Il est prévu que tous les autres dispensaires soient réparés et repeints, notamment celui de **YAY KAN AW** qui a été très endommagé.

Le nombre d'accouchements est en croissance constante.

Les malades graves sont évacués par bateau sur Myeick quand le temps et la marée le permettent.

Les îles présentent toutes des problèmes d'hygiène par manque d'eau et également à cause des ordures.



Friedrich et Dr. Maria Luise Fröhle, Mallu et Dr Werner Heller

DISPENSAIRES DE NAGPALI

Ouvert depuis quinze ans, le dispensaire du **SANDOWAY RESORT**, construit et entretenu par les propriétaires de l'Hôtel, est géré par l'**AMFA** qui emploie le personnel médical.



Dr. Harald avec l'équipe du dispensaire AMFA Nagpali

L'infirmière **MYAT SU HLAING** et l'aide-soignante **SAN NU SHWE** secondent le médecin **HTET KHINE**). C'est ainsi près de 65 patients qui sont examinés et traités chaque jour.

En février et en octobre le **Pr Alain PATEL** y a consulté durant cinq jours. Un grand nombre de cas d'orthopédie ont été examinés et traités ou dirigés vers **YANGON** ou bien vers **TANDWE** pour des traitements chirurgicaux, le chirurgien orthopédique y étant très bon.

Dans cette région il y a encore beaucoup de villageois indigents. Les documents administratifs et les dossiers des malades sont bien tenus. Les malades viennent toujours de loin.

Les étrangers qui séjournent dans les hôtels y sont également soignés et doivent normalement faire un don.

Les docteurs **Colette BLOCH-PISIER** et **Anne-Marie CARDINNE** ont consulté au dispensaire en y apportant ainsi leur compétence en dermatologie qui reste encore une spécialité très rare dans le pays.

Les trois dispensaires satellites, **MAN SWE LAY**, **MAW YONE** et **KEE YEAU YE** sont entretenus et des missions y sont effectuées.

À l'hôpital de **TANDWE**, avec lequel les relations sont excellentes, l'**AMFA** a entretenu les blocs opératoires et les urgences (voir le chapitre spécial qui y est consacré).



Équipe des infirmières devant le dispensaire de Aye Pin Aye



Dr Suzanne Jacoby à Sandoway

LA LISTE DE TOUS LES DISPENSAIRES

DISPENSAIRES DE MYEIK

MAW KAN TONE CHAUNG GYI WA WAR YIT PASOT THIT YAR WA
TAW PYAR GYI THE SHAUNG APYN AYE HE YAY KAN AW
SHAW DAW MAW PANNZIN THAZIN WE KYUNE

DISPENSAIRES DU DELTA

Rural center de KOYONDAYAE et ses deux dispensaires

DISPENSAIRES de TANDWE

NAGPALI MAW YONE MAN SWE LAY KEE YEAU YE et TANDWE HOSPITAL

LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DES DISPENSAIRES DES ILES DE MYEICK

sont réalisés grâce à l'aide de :

Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne : Thit Yar Wa.

Fondation Sisley : War Yit et Thazin.

Fondation Bru : Pasot et Yay Kan Aw.

Fondation Ombrie : Aye Pin Aye.

Enfants des Bambous : Chaung Gyi Wa.

Fondation Ombrie, AMFA : Maw Kan Tone, Panzin, The Shaung, Shaw Daw Maw, We Kyune et Taw Pyar Gyi.

TULIPE fournit les cantines de médicaments
l'**AMFA** achète le complément de médicaments à Yangon et à Myeick

Nous les remercions sincèrement de leur participation

DISPENSAIRES DU DELTA DE L'IRRAWADY (zone dévastée par le cyclone Nargis en 2008)

Le Health assistant est nouveau mais il travaille en équipe avec l'infirmière qui est toujours la même, et qui est toujours aussi compétente et dévouée à son rôle. Elle s'occupe des dispensaires satellites.

Une mission de dermatologie, a permis de vérifier les dispensaires et de voir beaucoup de malades. Ces missions font venir beaucoup de consultants, notamment la mission de dermatologie de novembre. Le **Pr PATEL** a visité tous les sites en décembre et a vu quelques malades. En dehors des missions le nombre de malades est stable tout au long de l'année tout comme celui des accouchements.

Des réparations de toits et des travaux de peinture ont dû être réalisés. De même l'adduction d'eau a été revue totalement car certains puits étaient pollués.

L'AMFA REMERCIE

LES DONATEURS PRIVES

Josette ADDA, Yolande BAUSSAN, Mr et Mme Philippe BERNARD, Mr et Mme Michel BERNARDINI, Mr et Mme Gérard BERNHEIM, Mr et Mme Pierre BESNIER, Martine BIGOT, Colette BLOCH PISIER, Marc BLONDEAU, Mr et Mme Patrice BOURGOUIN, Jean-Marie CAMBACERES, Anne-Marie CARDINNE, Mr et Mme Philippe de CHABALIER, Anne-Laure CHATEAUNEUF, Denis CHEVRIE, Stanislas de CLERCQ, Mr et Mme Jean-Pierre CROTTE, Mr et Mme Gérard DAUCHIN, Pâquerette FIDELE, Bernard FOURNIER et Jacqueline JABOUR, Mr et Mme GALLIK, Mme GAUD GALTIER, Mr et Mme Paul GIANNOLI, Mr et Mme Jean GLASSON, Mme Yannick GOVIN, Mr et Mme Gérard GOY, Mr et Mme Arnaud HASTOY, Olivier HUBY, Dominique de LA FOURNIERE, Mr et Mme Barry LANDO, Mr et Mme Bernard de LATTRE, Mr et Mme Pol LE ROUX, Lionel LETHUILLIER, Mr et Mme André LEVY-LANG, Colette de MARGERIE, Daniel MAYRAN, Mr et Mme Philippe METIVIER, Mr et Mme Jacques MIGOZZI, Mr et Mme Michel MISSOFFE, Isabelle de NOAILLES, Liliana OLSOMMER, Anne d'ORNANO, Alain PATEL, Jean-Claude PATEL, Mr et Mme Nicolas PATEL, Stéphanie PATEL, Solange PERGAY, Jacques PERRIN, Jacques REVAUD, Arlette SADOON, Christine SAUVALLE, Mr et Mme Marc SPIELREIN, Mr et Mme Damien VERGNET.

LES SOCIETES DONATRICES

ACTION MYANMAR
Werner et Mallu Heller
AXE SANTE SPORTS
A.Laxenaire
AVIATION SANS
FRONTIERES
BAUSSAN SARL
Y.Baussan
BIC M.A.Dufour
BOLLORE LOGISTIC
B.Lemaitre, Karole Foin,
Yannick
Cie d'Investissements et
Financière Descottes
COPY MARCEAU

DUONYX G.Loissance
FONDATION OMBRIE
A.Fischer et R.Fischer
FONDS DE DOTATION
SAINT-GABRIEL
FONDS DE DOTATION
YOLANDE & ALBERT
BAUSSAN
MEDICO LIONS CLUB
DE FRANCE Mr Batel,
Y.Romain,
Corinne et Mélanie
OPTIQUE MOZART
Th.Lemaire, L.Frossard,
M.Elbaz, JL.Soares

PHARMACIE BAILLY
A.Cottet-Emard
PHARMACIE DE
L'EGLISE à Deauville
Mme Mabire et Mr Leroux
POLYCLINIQUE SAINTE-
BARBE Mme S. Blanc
SANDOWAY RESORT
Mrs Ma Ohnmar Khin
SISLEY Mme H.d'Ornano,
Mr Ph.d'Ornano
Société NEOS, Ch.Michel
STORZ, Sybill Storz
THOMANNFISCHER
A.Fischer et R.Fischer



Le Conseil du Village

Le village de PASOT est, en maintenant 9 ans, méconnaissable grâce à la **FONDATION BRU** et à la volonté des villageois.

Le Conseil du Village a un nouveau chef mais les membres sont les mêmes et un grand climat de confiance existe avec l'**AMFA**.

Le village est de plus en plus propre malgré la marée qui remonte sous certaines maisons sur pilotis. L'école fonctionne bien et le dispensaire rend de grands services.

LE VILLAGE

De nouvelles ruelles transversales ont été assainies mais il en reste encore. Ce sont des travaux difficiles car toutes les maisons sont construites sur pilotis.

Le ramassage des ordures est maintenant régulier, et les villageois demandent le tri sélectif car les plastics ne peuvent être incinérés.

De nouveaux puits ont été forés : il n'y a donc plus de restriction d'eau mais par contre il n'y a toujours pas d'eau potable.

LE DISPENSAIRE

Les rénovations classiques après la mousson ont été faites ainsi que des travaux de peinture. Le château d'eau sera à consolider car des poutres sont pourries. Un panneau solaire a été installé.

L'infirmière habite maintenant dans la maison voisine construite par l'**AMFA** et est ainsi disponible presque en permanence. C'est toujours la même infirmière très compétente, humaine, rapide, connaissant très bien les villageois et respectée de tous.

La health-assistante et les aides-soignantes des dispensaires voisins sont très bien et participatifs. Deux missions de médecine générale et deux missions d'orthopédie ont eu lieu.



Inauguration de la maison de l'infirmière



Toutes ces missions, outre de confirmer que l'infirmière est très compétente, permettent de détecter et de traiter des cas. Les malades graves sont adressés à l'hôpital de Myeick pour les urgences.

Les villageois ont acheté une ambulance et la conduisent bénévolement. Il faut environ 2 heures pour arriver à Myeick.

Une partie des médicaments basiques est donnée par le

Ministère. Les autres médicaments sont donnés par **TULIPE** et arrivent par des containers ou bien sont achetés sur place par l'**AMFA**.

Le dépistage des lésions précancéreuses du cancer du col de l'utérus n'a pas été poursuivi faute de moyens humains et financiers.

L'ECOLE



Cortège avec la nouvelle professeur d'anglais

La nouvelle directrice est moins diplomatique et assez administrative. Les professeurs ne progressent pas en anglais. Mais grâce à la classe d'anglais et à la nouvelle jeune professeur, **Mlle MOH MOH**, plus d'une centaine d'enfants comprennent l'anglais et, pour certains, commencent à le parler. Cette jeune professeur de 23 ans est très active et présente, et les enfants l'aiment beaucoup. La **FONDATION BRU** a fourni des livres, des films et du matériel d'enseignement. Cette professeur habite avec l'infirmière, ce qui assure sa tranquillité.

La **FONDATION BRU** a entretenu les locaux et fait quelques réparations. La bibliothèque est moins accessible pour les enfants car les professeurs y ont installé leur bureau. C'est un problème et une solution est à l'étude pour 2019.

Les enfants disposent toujours d'eau potable et les filtres sont bien changés quand il le faut. Il y a toujours une cinquantaine d'enfants pauvres auxquels un snack est distribué pour le déjeuner et dont l'uniforme et les livres sont payés par la **FONDATION BRU**. Ces enfants travaillent bien.



L'équipe des professeurs

Une fois de plus la **Société BIC** nous a permis de donner des stylos aux enfants.

Il y a eu cette année encore un nouveau groupe de 9 élèves, candidats au « Bac » grade II (l'obtention de cet examen permet d'aller à l'université) qui ont pu aller à l'école de « bachotage » de Myeick qui obtient de bons résultats. Pour le « bac » de cette année, 7 candidats sur 8, préparés dans cette école de « bachotage », l'ont eu. Parallèlement une jeune fille du village a été envoyée à l'école hôtelière « Heritage Foundation » à Inlee pour se destiner à un métier de l'hôtellerie.

Le village tout entier est parfaitement conscient de ce qu'il doit à la **FONDATION BRU**, que ce soit pour toutes les améliorations ou l'éducation de leurs enfants.



Groupe des 9 élèves admis à l'école de bachotage



Remise du diplôme d'anglais



Dans l'île de YAE KAN AW le dispensaire a été complètement réparé dont notamment un mur et le sol qui avaient été fortement endommagés. Il a été entièrement repeint et des réfections électriques ont été réalisées. Un panneau solaire a été également installé.

Le health-assistant est compétent et présent mais c'est surtout l'infirmière qu'il faut féliciter car elle connaît très bien son métier, elle est humaine et efficace. Sa maison dans le village est dans un état déplorable : il pleut à l'intérieur, il n'y a ni eau ni électricité... Le **Pr PATEL**, lors de sa dernière mission, a vu comment réparer ce logement et y faire installer un panneau solaire ainsi qu'un réservoir d'eau afin de lui assurer un minimum de confort et d'hygiène.

Le problème de l'île est toujours un manque d'eau de bonne qualité et des cas de gale surviennent encore épisodiquement. Les pathologies présentes sont encore et toujours des gastroentérites et des infections broncho-pulmonaires. Cette année quelques cas graves ont été évacués par bateau vers Myeick ou vers un hôpital de 16 lits sur une île distante d'1h de bateau.

L'hôpital Mère et Enfants est d'une rare efficacité. Son excellent et constant taux de remplissage est le signe de la grande confiance de la population pour les soins qui y sont prodigués par les médecins et les infirmières.

L'**AMFA** travaille en parfaite coordination et confiance avec la directrice, le **Dr THANDAR WIN**, travailleuse, compétente et très bonne gestionnaire.



L'hôpital est plein jusque dans les couloirs

La **Fondation Rainbow Bridge** a achevé de poser des fenêtres coulissantes et des pare-soleil (qui font également office de pare-pluie) dans tous les couloirs où les enfants sont hospitalisés faute de place.

La salle d'accouchement a été modernisée, l'air conditionné y a été mis tout comme dans la salle de travail. Le nombre d'accouchements par voies naturelles ou par césarienne est en augmentation constante. Les consultations prénatales sont bien suivies par les femmes.



salle d'attente de la consultation !

Le service de Consultation Externe, aidé par l'**AMFA** en 2017, fonctionne à plein régime avec environ 200 consultations par jour ! Les locaux deviennent trop étroits mais ils sont totalement indépendants de ceux de l'hospitalisation et cela ne crée donc heureusement pas de gêne pour l'hospitalisation.

Pour l'hospitalisation tous les locaux s'étaient fortement dégradés avec des peintures écaillées et usées. Il a donc fallu que la **Fondation Rainbow Bridge** prenne en charge les réparations et les travaux de peintures de tout l'intérieur de l'hôpital. Maintenant c'est à nouveau propre pour plusieurs années.



Pendant les travaux



Salle d'hospitalisation après les travaux



Pour la néonatalogie l'**AMFA** entretient et répare le concentrateur d'oxygène et a donné un bilirubinomètre cutané neuf qui rend de grands et nombreux services chaque jour.

Les abords de l'hôpital sont bien entretenus par les deux "ouvrières" de l'**AMFA**. La salle de jeu est animée par la **MAMA** de l'**AMFA** et les jouets apportent un peu de réconfort aux petits malades.

L'hôpital bénéficie toujours d'équipes médicales dévouées et compétentes tant au niveau

de la pédiatrie que de la gynécologie et de l'obstétrique. Les jeunes médecins apportent également leurs compétences. Les infirmières sont au-dessus de tout éloge et soignent les enfants et les mères avec conscience et dévouement. Leurs conditions de travail et de logement (fourni par le Ministère de la Santé) s'améliorent. Merci au **Dr TWE TWE MYINT**.

Le laboratoire de développement pour le mammographe, avec la machine automatique qui peut servir pour tout le service, a été installé. Il manque seulement des nouvelles pièces pour le mammographe (ces nouvelles pièces étaient dans le container incendié...). Dès le début de l'année 2019 tout sera remis en ordre.

Le budget de l'hôpital prend en charge de plus en plus de dépenses mais heureusement la **Fondation Rainbow Bridge** est encore là pour compléter.



Nous remercions chaleureusement FRANCK et RAPHAEL DARGENT qui soutiennent cet hôpital et ces enfants depuis 13 ans grâce à leur Fondation.



IF INTERNATIONAL FOUNDATION



La **Fondation IF** s'est fortement investie dans deux actions de l'**AMFA**, et apporte un énorme soutien à ces réalisations. Sans la **Fondation IF** l'**AMFA** ne pourrait pas les réaliser.

Le premier contrat de partenariat concerne l'**ÉCOLE NATIONALE DE CHIRURGIE** (voir chapitre page 4). Elle est localisée à l'Université Yangon 1, dont le Recteur, le **Pr ZAW WAY SOE**, est à l'initiative du projet. En 2017 il a demandé à l'**AMFA** son aide en expertise et en formation. **Mme Valentine DEMOLE**, directrice de la **Fondation IF**, est venue en février à Yangon visiter les sites et rencontrer les responsables. Elle a assisté à la signature de l'accord entre l'**AMFA** et l'Université. Cet accord a ensuite été validé par le Ministère de la Santé et prévoit la collaboration entre les deux partenaires pour créer l'École et effectuer les premières formations de techniciens et de chirurgiens. Sur le premier site, qui est celui du Département d'Anatomie, les premiers travaux pour l'enseignement ont démarré. La construction de la chambre froide à -20° n'a toujours pas démarré ; un nouveau donateur va la réaliser. Le gros œuvre du bâtiment d'enseignement et de recherche est terminé (il s'agit d'un bâtiment de huit étages dont deux seront pour l'École). Son inauguration aura normalement lieu en avril 2019. L'**AMFA** travaille sur l'agencement des locaux de microchirurgie avec l'aide d'une architecte, **Mme Claudia NORDMANN**, qui a établi un cahier des charges et qui va aider à leur réalisation. L'**AMFA** recherche les meilleurs équipements et les meilleurs prix pour les divers besoins. L'aide du **Pr Nguyen TRAN**, directeur de l'**École de Chirurgie de Nancy**, nous est précieuse pour la sélection des simulateurs. Des techniciens français participeront à la formation des Birmans en France et à Yangon. A Yangon les différentes spécialités chirurgicales et d'anesthésie établissent un Comité Scientifique composé d'un représentant de chaque branche et d'un Directeur Scientifique. L'**AMFA** siègera à ce Comité. Normalement un calendrier sera établi et un programme des cours et des démonstrations permettra de sélectionner les enseignants mis en mission. L'**AMFA**, avec l'**Université de Yangon 1**, recherche des sponsors pour compléter le budget équipement du Ministère car les simulateurs et les autres instruments nécessaires coûtent très chers. Le programme a pris un an de retard à cause des lenteurs administratives locales.

La **Fondation IF** a signé un deuxième contrat avec l'**AMFA** pour être partenaire de la chirurgie cardiaque infantile à Mandalay. Depuis 12 ans le programme de chirurgie cardiaque adulte progresse très bien (voir le chapitre sur la chirurgie cardiaque). Devant le nombre important de malformations chez les enfants, il avait été décidé de former les équipes de Mandalay à cette nouvelle chirurgie. Des médecins et des infirmières birmans sont venus se former par des stages de trois mois à l'Hôpital NECKER-ENFANTS MALADES à Paris, et une mission complète de cet hôpital s'est rendue en juin pour opérer et former. Cette formation devra se poursuivre à Paris et à Angers avant de pouvoir s'individualiser sur place.

La Fondation IF va permettre de mener ces formations pendant deux années.

C'est l'équipe du **Pr Pascal VOUHE** (hôpital des Enfants Malades AP-HP) qui coordonne ces actions avec le **Pr Daniel LOISANCE**.

L'AMFA REMERCIE LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION IF ET SA DIRECTRICE POUR LEUR CONFIANCE ET LEUR GRANDE, ET INDISPENSABLE, AIDE.

NOS PARTENAIRES



Cette association de collecte d'équipements médicaux nous a fourni du matériel pour les hôpitaux et l'École Nationale de Chirurgie, ainsi que des consommables.
Merci à Pierre Gillet-Legrand et aux équipes de bénévoles.



Avec leur association, les infirmières du service de chirurgie orthopédique de l'Hôpital d'Enfants de Toulouse entretiennent le dispensaire dans l'île de Chang Gyi Wa à Myeick.
Merci à Géraldine Bardail.

fondation balima

Cette fondation Suisse entretient des dispensaires à Myeick et nous permet d'acheter des médicaments. Merci pour sa fidélité.

fondation ombrie

Cette Fondation suisse contribue au fonctionnement et à l'entretien de certains dispensaires dans les îles de Myeick.
Merci à Alex Fischer et à son épouse Régina.



Prend en charge le fonctionnement de deux dispensaires des îles de Myeick et aide également par ailleurs l'AMFA.
Merci à Isabelle d'Ornano et Philippe d'Ornano.



Depuis sa création, sa collaboration avec l'AMFA a permis de faire de ce dispensaire, au sein du Sandoway Resort, l'excellence de soins à Ngapali.
Merci à Ma Ohnmar Khin.



Ce grand groupe international assure et assiste depuis toujours tous les missionnaires et les représentants de l'AMFA tant en Birmanie qu'en France. Ils prennent également en charge la maintenance du matériel médical et les déplacements des techniciens, ainsi que certaines missions médicales au Myanmar et le fonctionnement du bureau à Yangon.

Merci à Arnaud Vaissié, au Dr Pascal Rey-Herme, à Laurent Sabourin, à Laurent Fourier et à l'équipe de Paris. Merci aussi à Lauren Frey et à Adelyn Tan Trachsel.



Grâce à cette collaboration beaucoup de pièces détachées pour le matériel médical, des implants pour la chirurgie cardiaque ou orthopédique, ainsi que certains équipements urgents ont pu être acheminés. L'aide logistique apportée par tout le personnel de l'escale de CDG1 a été déterminante durant toute cette année.

Nous remercions le Directeur Mr Viruj RUCHIPONGSE, Maryse Richer, Willye, Jean et les équipes de la Défense. Merci aussi à tout le personnel de l'escale Paris CDG1 et à celui de Yangon. Merci également à Christine Ragu (Privilèges Voyages).



Total E/P Myanmar a pris en charge l'envoi d'un container mer et la collecte en France de certains équipements : en tout il s'agit de 13 tonnes de médicaments et de matériels qui ont permis d'aider les actions de l'AMFA.

Merci à Romaric Roignan, U Than Lwin Htay, U Aung Kyaw Than, Dr Than Lwin Htay, Swe Swe Win, Nu Nu Win et à toute l'équipe.



Les multiples actions dans les dispensaires de Tandwe, du Delta et surtout dans ceux des îles de Myeik ont été rendues possible grâce aux médicaments de TULIPE (contenus dans les cantines ou en vrac). Cette Association représentant les entreprises du médicament, le LEEM, est un support indispensable pour l'AMFA.

Merci à son Président, à Alexandre Laridan, à Valérie Sénéchaut, à Mr Aidouni et à toutes les équipes de bénévoles



Dans chacun de ces deux ouvrages une page entière est consacrée aux actions de l'AMFA.

Tous nos remerciements à Mr Antoine HEBRARD, à la Direction et à tous les collaborateurs.

L'ASSISTANCE PUBLIQUE A PARIS (AP-HP)

En 2018 l'aide de l'AP-HP n'a pas été importante mais nous savons toujours que, comme les années précédentes, nous aurons un bon accueil par ses services.

Certains équipements ont pu être envoyés en Birmanie et nous remercions les biotechniciens qui les ont remis en état et qui ont donné des conseils par internet aux techniciens birmans. Cette année un technicien de l'AP-HP a été en mission réparer des autoclaves.

LES TECHNICIENS FRANÇAIS qui nous aident toute l'année

**Jean-Pierre CROTTE, David FONTANET,
Jean-Jacques JONCOUR, André LACOSTE,
Jean-François LAPORAL, Lionel LETHUILLIER,
Paula MARLIAC, Jean-Alain MARTIN et Bernard NOEL.**

NOUS LES REMERCIONS !

LES CHIRURGIENS, MEDECINS, ANESTHESISTES FRANCAIS :

Les Professeurs : **Christophe BAUFRETON, Damien BONNET, Daniel LOISANCE,
K. NAKASHIMA, Alain PATEL, Pascal VOUHE et Pr WANG.**

Les Réanimateurs : **Pr LUYT, Dr BRECHOT et Dr Cyril SARGENTINI.**

Les Cardiologues : **Dr Maxime COUTROT et Dr Bernard de GEETER.**

Les Dermatologues : **Dr Colette BLOCH-PISIER et Dr Anne-Marie CARDINNE.**

Et toute l'équipe de chirurgie cardiaque de l'hôpital Necker - Enfants Malades.

LES MEDECINS ALLEMANDS QUI ONT CONSULTE AU DISPENSAIRE DE SANDOWAY : Dr Harold DOERR, Dr Maria-Luise FROHLE, Dr Friedrich FROHLE et le Dr Suzanne JACOBY.

LES BENEVOLES EN FRANCE

Patrice et Esther BOURGOIN, Jean-Pierre CROTTE et Khin Moet Moet Aye qui accompagnent des actions de l'AMFA.

Stanislas de CLERCQ : contrôle mensuellement les dépenses et les dons avec un énorme dévouement.

Marianne GIANNOLI : s'occupe depuis 10 ans de l'éducation et des progrès des orphelinats de l'APLOM, et organise des ventes d'objets birmans pour acheter les livres de bibliothèques et certains équipements d'enseignement et de sports. Elle suit aussi les projets et les actions de l'AMFA.

Carole de GOUYON : assiste le Président dans les multiples tâches qui lui incombent, assure l'administration à Paris avec lui, la mise à jour du site, le rapport moral et la réalisation de différentes actions.

RESULTATS ET BILAN 2018

Toutes les actions prévues ont été réalisées.

En 2018 les coûts ont encore augmenté de façon considérable (transports, salaires, matériaux, loyers et guest house). Nous allons essayer de réduire nos frais sans diminuer nos actions mais cela dépend de **VOS DONNS**.

L'hôpital Mère et Enfants de Myeik est supporté par la **Fondation Rainbow Bridge**. Certaines autres actions, à Myeick, bénéficient de dons affectés par la **Fondation NICOLE BRU**. De même pour les actions soutenues spécifiquement par la **FONDATION IF**.

Les dons ont été de 212.409,46 €uros et les dépenses de 196.001,98 €uros.

Les comptes détaillés et vérifiés par un commissaire aux comptes peuvent être consultés sur demande à l'association.

Dans le budget total de l'AMFA en 2018 il y a des dons en nature :

- Don par **INTERNATIONAL SOS** des contrats d'assurance.
- Don par **THAI AIRWAYS** d'excédents de bagages pour les missions.

89% des recettes financières ont été dépensées pour des actions sur place.

À Paris les frais sont réduits au maximum car tous les membres sont bénévoles et des dépenses sont offertes en dons à l'AMFA.

L'AMFA REMERCIE

Le Ministère de la Santé du Myanmar, le Ministre, ses directeurs et ses collaborateurs.

Monsieur l'Ambassadeur de France au Myanmar (Birmanie), **Mr Olivier RICHARD** puis **Mr Christian LECHERVY**.

Le Conseiller de Coopération Ambassade de France au Myanmar, **Mr Cyprien FRANCOIS**.

Le Consulat français au Myanmar, **Mr Frédéric INZA**, **Mme KAY THWE THAN THAN**, et leurs assistantes.

Mr Hervé CHARBONNEL, secrétaire général de l'Institut Français.

Son Excellence **Mr KYAW ZEYA**, Ambassadeurs du Myanmar en France, **Mr THEIN MIN HTUN**, Conseiller Ministre, et tout le personnel du Consulat en France et du Myanmar Visa Service qui nous aident dans divers domaines avec bienveillance et efficacité.

L'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne en Birmanie.

Le Conseil Général du Calvados.

ENTRETIEN ET REPARATION DU MATERIEL MEDICAL TOTALEMENT PRIS EN CHARGE PAR INTERNATIONAL SOS

Depuis 2015 le Ministère de la Santé achète du matériel neuf allemand, américain et japonais : de ce fait l'AMFA n'adresse plus que quelques petits équipements. À **Mandalay** nous faisons appel à **KO THAR GYI** qui à partir de **Mandalay**, dépanne avec les conseils des « Parisiens ». **THAYZAR** vient d'effectuer une grosse mission à **Tandwe** pour l'installation de fluides médicaux et d'éclairages opératoires dans les deux nouvelles salles d'opération.

David FONTANET (hôpital de la Pitié-Salpêtrière) est allé sur place dépanner les gros autoclaves à **Mandalay** (Hôpital d'Orthopédie et Trauma Center) et à Myitkyina avec **THAYZAR**.

L'ÉQUIPE COORDINATRICE DE L'AMFA EN BIRMANIE

L'équipe birmane se compose de trois personnes très compétentes, intelligentes et réactives :

- Mademoiselle **PO PO AUNG** (dite **POLE**) qui connaît parfaitement les actions de l'AMFA et les acteurs. Elle gère les relations avec les hôpitaux, les directeurs et les médecins. Elle a de très bonnes relations avec les médecins qu'elle connaît maintenant depuis plus de 10 ans. Elle est en contact régulier avec le **Pr ZAW WAY SOE**, recteur de l'Université Yangon1. Elle s'occupe des relations avec les sociétés et les ambassades. Elle s'occupe aussi des actions à Tandwe.
- Mr **YAN NAING TUN** (dit **PYUMA**), travaille très efficacement. Il est entièrement responsable de certaines actions, il gère les missions des spécialistes et il s'occupe également des dispensaires de Myeick, des hôpitaux et aussi des dispensaires du Delta. Il s'occupe aussi des travaux dans les différents sites de l'**APLOM** et des relations avec les prêtres et les professeurs. Il accompagne des missions et va sur le terrain vérifier les actions.
- Mlle **AYE AYE MON** est une assistante travailleuse, sérieuse et dynamique. Elle assure la comptabilité en Birmanie. Elle progresse parfaitement en anglais et en français.

L'**AMFA** réussit ses actions grâce à cette équipe travailleuse, dévouée et compétente, présente depuis de nombreuses années et qui accompagne des missions médicales. Cette équipe est en relation constante avec le siège parisien de l'**AMFA**



PO PO AUNG dite POLE



YAN NAING TUN dit PYUMA



AYE AYE MON

LES ÉQUIPES BIRMANES

THANDWE HOSPITAL and DISPENSARY TEAM : **MYAT SU HLAING** (infirmière), **SAN NU SHWE** (assistante) et le **Dr HTET KHINE**.

MYEIK TEAM : **U NYAN TIN** (assistant de santé) et **NAY SAY SAY** (assistante).

HOSPITALS : **Dr THANDAR WIN** (Medical Superintendent).

YANGON : **Pr ZAW WAI SOE**, **Pr KHIN MG MYINT**, **Pr MYINT THAUNG**, **Pr KYAW MYINT NAING**, **Pr Christopherson AH MAUNG**, **Pr AUNG SO** et **Pr MAW OU**.

YANGON ORTHOPAEDIC HOSPITAL : **Dr AUNG SWE**.

MANDALAY TEAM : **Pr MAUNG MAUNG HTWE** (orthopédiste), **Dr AUNG KYAW OO** (orthopédiste), **Dr WIN KO** et **Dr THAN WIN** (orthopédiste).

MIDWIVES (infirmières) TANDWE DISPENSARIES : **Daw Than Than Win** (Kye Kyan Ye), **Daw Ma Wine** (Maw Yone) et **Daw San San Aye** (Maung Shwe Lay).

MIDWIVES (sage-femmes) MERGUI ISLANDS DISPENSARIES (MYEIK) : **Daw Thi Thi Sein** (Apyin Yay Aye), **Daw Tin Tin Htay** (Chaung Gyi Wa), **Daw Thwet Thwet Khine** (Chaw Taw Maw), **Daw Lay Lay Mar** (Maw Khaung Tone), **Daw San San Ei** (Pann Zin), **Daw Lay Lay New** (Pasut), **Daw Ei Ei Mon** (Taw Pyar Gyi), **Daw Ohm Tin** (Thit Yar Wa), **Daw Zarchi Win** (The Chaung), **Daw Kyin Htay** (Thazin), **Daw Thida Shine** (War Yit), **Daw Myint Naing** (Yay Kan Aww) et **Lay Lay Myin** (We Kyune).



NOTRE YOLANDA



Souvent je regarde les centaines de photos que j'ai prises tout au long de ces années. Sur les premières, les enfants sont faméliques, apeurés, les yeux écarquillés sur une interrogation. Plus tard, les voici épanouis, souriants, certainement heureux

Cette métamorphose est signée de deux prénoms, **YOLANDA** et **ALBERT**. Si ce couple d'exception n'avait pas totalement pris en charge le fonctionnement de l'Orphelinat de **MYEICK** et de ses six centres où en serions-nous dix ans après ? Nous ne pourrions certainement pas regarder ces images de gaité, de santé, tout simplement de bonheur.

En créant l'**APLOM**, initiales devenues un nom, ceux que les enfants appellent familièrement **MAMA YOLANDA** et **PAPA ALBERT** leur ont ouvert l'avenir qu'ils n'avaient pas. Orphelins abandonnés, mal ou pas soignés, en détresse morale, ces garçons et ces filles sont maintenant armés pour affronter les lendemains. Beaucoup d'entre eux ont trouvé un travail qui leur convient, et plusieurs ont même réussi dans la voie qu'ils ont choisie. Plus beau encore : s'ils avaient des rêves ils les ont accomplis.

YOLANDA et **ALBERT**, ces deux prénoms sont pour toujours associés dans notre mémoire. Mais qu'on me permette de m'attarder sur **YOLANDE**. Je revois comme si c'était hier, ses yeux, son sourire quand je lui ai montré quelques photos, quand je lui ai décrit ce qu'était l'orphelinat, quand je l'ai sensibilisée à la menace qui pesait sur le devenir de l'organisation que le Père Bruno s'épuisait à maintenir. Il était à bout quand l'étoile **YOLANDA** s'est levée. Je n'ai pas eu à les convaincre. Au nom des deux, **YOLANDA** m'a dit « Que pouvons-nous faire » ? Et ils ont fait.

Sans encore porter de nom l'APLOM était née, instantanément.

Pour elle j'ai résumé la belle et dure histoire de cet orphelinat sans moyen, ouvert par un curé catholique, le **PERE BRUNO PHILIPP**. Ses luttes, ses tentatives jusqu'en Europe pour



A.P.L.O.M

Association Pour l'Orphelinat de Myeick



trouver des mécènes, son opiniâtreté, ses déceptions, son refus de renoncer, d'y croire encore comme s'il avait l'intuition qu'un événement extraordinaire se produirait. Un curé qui avait recueilli des enfants errants dans la montagne. Victimes innocentes de la rébellion Karen.

Dans ce couple d'exception **YOLANDA** était la lumière et l'amour. Elle se préoccupait de la vie au jour le jour des enfants. Elle voulait connaître leurs projets, leurs besoins, leurs désirs, leurs aspirations. Quand j'expédiais des livres, des albums, des dvd, elle avait la curiosité de demander leurs titres. Elle s'émerveillait des « pop-up », anticipant leurs réactions. Elle venait souvent en acheter avec moi. Elle suivait leurs progrès scolaires tout comme l'évolution de l'**Ecole Saint-ALBERT**. Pour les ventes, elle était toujours prête à ouvrir ses portes et mobiliser ses amis. Elle en était aussi la première acheteuse tant elle appréciait les collections que je lui suggérais.

Étant allée deux fois à MEICK avec **ALBERT** et elle voulait encore y retourner malgré ses quatre-vingt-dix ans fêtés cette année. Son enthousiasme était le même. La messe qu'a célébrée le **PERE BRUNO** devant tous les enfants rassemblés ne fut pas une journée endeuillée mais une journée d'espérance.

Grâce au fond de dotation qu'elle a créé il y a dix ans, l'**APLOM** continue sa mission. Le **Pr Alain PATEL** en est dorénavant le Président. Avec lui nous allons redoubler d'efforts sous le regard de **MAMA YOLANDA**.

Marianne Giannoli





En 2018, grâce au **Fonds de Dotation ALBERT ET YOLANDE BAUSSAN**, nous avons pu construire quatre nouveaux bâtiments en remplacement de certains qui menaçaient de s'écrouler.

À **Pyigyimandine** nous avons réparé un grand bâtiment pour les garçons : nous avons divisé la grande salle de classe pour créer une salle à manger et faire ainsi que les enfants ne prennent plus leurs repas sur leur pupitre !

Grâce à l'argent collecté par **Mme Marianne GIANNOLI** lors de ventes d'objets, nous avons pu équiper les sites avec des équipements sportifs (badminton, ping-pong et...) et faire également d'importants dons d'ordinateurs, de tablettes et de matériel éducatif.

Le développement artistique et sportif s'intensifie avec notamment la fourniture de tables de ping-pong. Les équipements pour le volley, le foot, le basket et le badminton pour les filles, qui sont particulièrement fortes, ont été renouvelés. Ils jouent comme toujours pieds-nus.



Achat de guitares tant pour animer les fêtes que pour sensibiliser les élèves à la pratique d'un instrument de musique.

Une classe préparatoire aux examens du grade 11th a été mise en place. La disparité due à la provenance des étudiants de la campagne a nécessité la mise en place de cours intensifs. La direction espère ainsi avoir de meilleurs résultats en fin d'année. Les examens sont en février mais il faudra cependant attendre juin pour les connaître.



A.P.L.O.M

Association Pour l'Orphelinat de Myeick



Ma Zaw devant la maison construite



Pyigyimandine déjeuner



Remise des équipements à Kalwin



Enfants de Ma Zaw



Pyigyimandine groupe d'accueil



Talaing Su maison des prêtres



A.P.L.O.M

Association Pour l'Orphelinat de Myeick



Cette photo illustre bien le désespoir provoqué par l'incendie dans le container arrivé en septembre à Yangon via Singapour.

En plus de la destruction du matériel et des médicaments pour l'**AMFA**, cet incendie a détruit pour l'**APLOM** une année de ramassage intensif et d'achats de livres, de produits culturels, de quizz et d'instruments (dont un don très important de l'Église Presbytérienne américaine de livres et de dvd en anglais).



NOS OBJECTIFS EN 2019

- ❖ Entretien et moderniser certains équipements dans les hôpitaux de Myeick et Tandwe.
- ❖ Soigner les enfants pauvres à l'hôpital de Myeick.
- ❖ Organiser et soutenir des missions de médecins et de techniciens.
- ❖ Organiser les missions de chirurgie cardiaque à Mandalay pour les adultes et pour les enfants.
- ❖ Faire venir des équipes pour la chirurgie cardiaque infantile à Paris à l'hôpital Necker-Enfants Malades.
- ❖ Rénover les dispensaires et les faire fonctionner à Tandwe, dans les îles de Myeick et dans le delta de l'Irrawady.
- ❖ Organiser des missions de gynécologie à Myeick pour la détection des lésions précancéreuses du col de l'utérus.
- ❖ **ECOLE NATIONALE DE CHIRURGIE** : conseiller pour les équipements, former les techniciens et organiser les premières sessions de formation.

VOS DONNS 2018

66% du montant de votre **DON** à l'AMFA
sont déductibles de votre impôt sur le revenu

dans la limite de 20% de votre revenu imposable

(si votre don dépasse ce seuil, vous avez la possibilité de reporter l'excédent pendant 5 ans).

Exemples de déductions fiscales sur votre impôt sur le revenu :

Vous donnez à l'AMFA	Vous déduisez de votre impôt sur le revenu	Votre don vous revient réellement à
500 €	330 €	170 €
1 000 €	660 €	340 €
5 000 €	3 300 €	1 700 €

Les informations présentées sont basées sur les informations disponibles au 31.12.2016.

(N.B : les déductions fiscales au titre de l'impôt sur le revenu et de l'ISF ne sont pas cumulables.)

Vous pouvez adresser vos dons à l'ordre de l'AMFA

au 6 avenue Adrien Hébrard – 75016 Paris
et un reçu fiscal vous sera aussitôt envoyé

ou bien nous demander un RIB pour mettre en place un virement mensuel récurrent.

Siège social : 6 avenue Adrien Hébrard – 75016 PARIS (France)

Téléphone : (33-9) 50 68 54 31

Mail : amfafrance@netcourrier.com

Site web : www.amfa-france.com